

MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

MERCREDI, 14 juin 1882.

Nr. 39.

Mittwoch, 14. Juni 1882.

Arrêté du 8 juin 1882, portant répartition des subsides en faveur de l'instruction primaire pour l'année scolaire 1882 — 1883.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu l'art. 49 de la loi du 20 avril 1881, sur l'organisation de l'enseignement primaire ;

Vu l'arrêté du Conseil de Gouvernement, du 8 juillet 1845, N° 7241bis, déterminant les principes uniformes d'après lesquels doivent être répartis les subsides accordés par l'État aux communes qui ne peuvent pourvoir intégralement aux besoins de l'instruction primaire, arrêté approuvé par disposition souveraine du 16 du même mois, N° 1476 ;

Vu également l'art. 16 de la loi du 6 juillet 1876, sur les traitements du personnel enseignant des écoles primaires, déterminant les proportions dans lesquelles l'État intervient dans la dépense de la majoration des traitements communaux du personnel enseignant ensuite de la loi précitée du 6 juillet ;

Vu l'art. 167 du budget des dépenses pour l'exercice 1882, et l'arrêté royal grand-ducal du 28 décembre 1881, concernant l'exécution de ce budget ;

Vu les avis des autorités qui ont été entendues pour la répartition des subsides à allouer

Beschluß vom 8. Juni 1882, betreffend die Vertheilung der Subside zum Besten des Primär-Unterrichtes für's Schuljahr 1882 — 1883.

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht des Art. 49 des Gesetzes vom 20. April 1881, über die Organisation des Primär-Unterrichtes ;

Nach Einsicht des durch Königl.-Großh. Verfügung vom 16. Juli 1845 genehmigten Beschlusses des Regierungs-Collegiums vom 8. desselben Monats über die gleichmäßigen Grundsätze, wonach die vom Staate denjenigen Gemeinden, welche den Bedürfnissen des Unterrichtes nicht vollständig nachkommen können, bewilligten Subside vertheilt werden sollen ;

Nach Einsicht des Art. 16 des Gesetzes vom 6. Juli 1876 über die Gehälter des Lehrpersonals der Primärschulen, wodurch das Verhältniß bestimmt wird, gemäß welchem der Staat sich an den durch die Erhöhung der Gehälter des Lehrpersonals bedingten Ausgaben in Folge des oben-ermähnten Gesetzes vom 6. Juli zu betheiligen hat ;

Nach Einsicht des Art. 167 des Ausgaben-Budgets von 1882, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses vom 28. December 1881, die Ausführung besagten Budgets betreffend ;

Nach Einsicht der Gutachten der Behörden, welche über die Vertheilung der für's Schuljahr

pour l'année scolaire 1882 à 1883 en faveur des écoles primaires ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides mentionnés aux colonnes 5, 6 et 7 de l'état qui fait suite au présent arrêté, sont accordés en faveur de l'instruction primaire aux localités dénommées à la 2^e colonne du dit état.

Art. 2. Si les sommes allouées aux budgets communaux et par les délibérations d'organisation des écoles pour les dépenses de l'instruction primaire de l'année scolaire 1881 — 1882 n'étaient pas employées à ces fins, les sommes portées à la 5^e et à la 7^e colonnes de l'état seraient réduites d'une somme égale à celle dont il n'aurait pas été fait l'emploi voulu.

Les subsides figurant à la 6^e colonne ne seront pas liquidés, s'ils ne sont employés à la destination en vue de laquelle ils sont accordés.

Art. 3. Les subsides dont s'agit au présent arrêté sont imputables sur l'art. 167 du budget des dépenses pour 1882 et seront liquidés au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 5 juin 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

1882 — 1883 zum Besten der Primärschulen zu bewilligenden Subside vernommen worden sind ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

Art. 1. Die in den Spalten 5, 6 und 7 nachstehenden Stats angeführten Subside sind zum Besten des Primär-Unterrichtes den in der 2. Spalte des Stats genannten Ortschaften bewilligt.

Art. 2. Falls die durch die Communal-Budgets und die Berathungen über die Organisation der Schulen zur Bestreitung der Kosten des Primär-Unterrichtes während 1881—1882 bewilligten Summen nicht zu besagtem Zwecke verwendet würden, sollen die Subside der 5. und 7. Spalte um eine Summe, welche derjenigen gleichkommt, die nicht zum vorgeschriebenen Zwecke verwendet worden, vermindert werden.

Die in der 6. Spalte erwähnten Subside werden nicht liquidirt, falls sie nicht zu dem Zwecke, wozu sie bestimmt sind, verwendet werden.

Art. 3. Die Subside, von welchen dieser Beschluß handelt, sollen auf Art. 167 des Ausgaben-Budgets von 1882 verrechnet werden und zur Zahlung an die Bürgermeister und Schöffen der betreffenden Gemeinden angewiesen werden.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 5. Juni 1882.

Der General-Director des Innern,
G. Kirpach.

CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉS où les écoles sont établies.	Classification des écoles pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruc- tion primaire.	NOMBRE des élèves.	MONTANT du subsidé alloué		
				d'après les principes uniformes de l'arrêté du 3 juillet 1845.	pour que les écoles puissent être convenable- ment organisées. *)	en vertu de l'art 16 du 6 juillet 1876.
1	2	3	4	5	6	7
<i>Capellen.</i>						
Bascharage.	Bascharage	»	100	»	»	36 »
	Hautcharage	»	53	»	»	»
	Linger	»	29	»	»	30 »
Clemency.	Clemency	»	111	»	»	75 »
	Fingig	»	23	»	»	»
Dippach.	Bettange	3	32	62 » ¹	»	»
	Dippach	»	64	»	50 »	11 »
	Schouweiler	»	67	»	100 »	15 »
Garnich.	Dahlem	2	28	82 » ¹	75 »	»
	Garnich	2	99	293 » ¹	»	214 »
	Hivange	2	18	52 » ¹	50 »	37 »
	Kabler	3	32	62 » ²	»	30 »
Hobscheid.	Eischen	»	166	»	»	140 »
	Hobscheid	»	159	»	»	132 »
Kehlen.	Kehlen	4	130	126 » ³	»	141 »
	Keispelt	»	60	»	»	48 »
	Meispelt	»	30	»	»	30 »
	Nospelt	3	116	228 » ³	»	107 »
	Olm	2	12	34 » ³	»	»
Kœrich.	Gœblange	»	47	»	»	18 »
	Gœtzingen	»	23	»	»	»
	Kœrich	3	139	274 » ²	»	155 »
Kopstal.	Kopstal	»	129	»	»	134 »
Mamer.	Cap	2	26	76 » ¹	75 »	»
	Holtzem	3	64	124 » ¹	»	23 »
	Mamer	»	189	»	»	27 »

*) NB. Les subsides figurant à la 6^e colonne sont alloués à charge de maintenir l'organisation actuelle des écoles et sont à déduire, de même que ceux figurant à la dernière colonne, de la totalité des traitements.

1) Imputable sur les revenus communaux. — 2) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 3) Imputable sur la totalité du traitement.

1	2	3	4	5	6	7
Septfontaines.	Greisch	2	18	52 » ¹	50 »	92 »
	Roodt	2	18	52 » ¹	50 »	30 »
	Septfontaines	3	87	170 » ²	150 »	90 »
Steinfort.	Bettingen	2	41	120 » ³	50 »	53 »
	Gras	2	11	33 » ³	100 »	88 »
	Hagen	4	35	33 » ³	50 »	11 »
	Steinfort	2	52	152 » ³	»	72 »
<i>Esch-sur-l'Alzette.</i>						
Bettembourg.	Abweiler	2	11	31 » ¹	50 »	70 »
	Bettembourg	»	115	»	»	»
	Huncherange	2	60	176 » ³	»	»
Differdange.	Differdange	»	159	»	»	»
	Niederkorn	»	123	»	»	5 »
	Oberkorn	4	31	30 » ³	»	»
Dudelange.	Budersberg	3	26	50 » ¹	50 »	15 »
	Burange	4	36	34 » ¹	50 »	15 »
	Dudelange	3	156	308 » ²	»	75 »
Esch-sur-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alzette	»	697	»	800 »	»
Frisange.	Aspelt	4	60	58 » ¹	»	178 »
	Frisange	2	53	155 » ¹	50 »	103 »
	Hellange	4	25	25 » ¹	»	»
Kayl.	Kayl	4	178	174 » ²	»	65 »
	Rumelange	4	253	249 » ²	»	»
	Tetange	4	100	98 » ²	»	»
Leudelange.	Leudelange	»	84	»	»	»
Mondercange.	Bergem	4	47	45 » ³	75 »	4 »
	Mondercange	4	82	80 » ³	50 »	»
	Pontpierre	4	24	24 » ³	50 »	»
Pétange.	Lamadelaine	4	49	47 » ²	»	»
	Pétange	3	89	174 » ²	»	»
	Rodange	»	128	»	»	54 »
Reckange.	Ehrlange	4	17	17 » ²	»	»
	Limpach	»	26	»	»	»
	Reckange	3	65	126 » ³	100 »	»

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur la totalité du traitement. — 3) Imputable sur les revenus communaux.

1	2	3	4	5	6	7
Roeser.	Bivange	»	53	»	»	12 »
	Livange	2	24	70 » ¹	50 »	»
	Peppange	4	26	24 » ¹	»	»
	Roeser	»	68	»	75 »	7 »
Sanem.	Belvaux	4	52	50 » ²	»	112 »
	Ehlerange	4	6	6 » ²	50 »	39 »
	Sanem	4	39	37 » ²	50 »	»
	Solœuvre	4	53	51 » ²	50 »	32 »
Schifflange.	Schifflange.	4	142	140 » ¹	»	»
<i>Luxembourg.</i>						
Bertrange.	Bertrange	»	169	»	»	103 »
Contern.	Contern	»	54	»	100 »	32 »
	Medingen	3	26	50 » ³	50 »	»
	Moutfort	3	51	100 » ³	»	12 »
	Oetrange	4	36	35 » ²	50 »	»
Eich.	Dommeldange	3	91	178 » ¹	»	93 »
	Eich.	1	228	908 » ¹	»	»
	Kirchberg	1	80	316 » ¹	»	90 »
	Neudorf	1	137	544 » ¹	»	229 »
	Weimerskirch	1	159	632 » ¹	150 »	289 »
Hamm.	Hamm	1	137	544 » ¹	»	83 »
	Pulvermühl	1	62	244 » ¹	»	91 »
Hesperange.	Altzingen	3	55	106 » ¹	75 »	»
	Fentange	»	31	»	»	»
	Hesperange	3	113	222 » ¹	»	22 »
	Itzig.	»	130	»	75 »	57 »
Hollerich.	Bonnevoie	2	254	758 » ¹	»	250 »
	Cessingen	»	60	»	»	»
	Hollerich	2	254	758 » ¹	50 »	475 »
	Merl.	1	73	288 » ¹	50 »	»
Luxembourg.	Luxembourg	»	1725	»	1000 »	»
Niederanven.	Ernster.	3	33	64 » ³	75 »	»
	Hostert.	3	125	246 » ³	75 »	163 »
	Niederanven	»	61	»	50 »	37 »
	Senningen.	3	87	170 » ³	100 »	62 »

1) Imputable sur la totalité du traitement. — 2) Imputable sur les revenus communaux. — 3) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7
Rollingergrund.	Septfontaines . . .	1	252	1008 » ¹	100 »	»
Sandweiler.	Sandweiler . . .	»	144	»	»	70 »
Schuttrange.	Munsbach . . .	»	47	»	»	78 »
	Schrassig . . .	2	13	37 » ¹	»	»
	Schuttrange . . .	»	73	»	»	90 »
Steinsel.	Heisdorf . . .	2	46	134 » ²	50 »	24 »
	Steinsel . . .	»	144	»	»	84 »
Strassen.	Strassen . . .	»	192	»	»	73 »
Walferdange.	Walferdange . . .	»	125	»	»	47 »
Weiler-la-Tour.	Hassel . . .	»	33	»	»	»
	Syren . . .	3	42	82 » ²	»	35 »
	Weiler-la-Tour . . .	3	57	110 » ¹	400 »	56 »
<i>Mersch.</i>						
Berg.	Berg.	2	70	206 » ¹	50 »	36 »
Bissen.	Bissen	»	185	»	»	35 »
Boevange.	Boevange	3	49	96 » ²	150 »	82 »
	Brouch	3	70	134 » ²	150 »	115 »
	Buschdorf	»	18	»	»	60 »
	Grevenknop	3	11	22 » ²	125 »	15 »
Fischbach.	Angelsberg	2	28	82 » ³	125 »	»
	Fischbach	»	77	»	»	»
	Schoos	3	30	58 » ²	75 »	18 »
Heffingen.	Heffingen	3	101	198 » ²	100 »	163 »
	Reuland	3	47	92 » ²	50 »	31 »
Larochette.	Ernzen	2	21	61 » ¹	»	30 »
	Larochette	2	194	574 » ¹	»	373 »
Lintgen.	Gosseldange	»	20	»	»	60 »
	Lintgen	»	148	»	»	90 »
Lorentzweiler.	Blaschette	»	21	»	»	7 »
	Bofferdange	»	81	»	»	56 »
	Hunsdorf	4	37	35 » ²	»	»
	Lorentzweiler	»	89	»	»	136 »
Mersch.	Beringen	»	28	»	»	»
	Mersch	»	142	»	»	119 »
	Moesdorf	»	43	»	»	»

1) Imputable sur la totalité du traitement. — 2) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves.
3) Imputable sur la totalité du traitement.

1	2	3	4	5	6	7
Mersch (suite)	Pettingen	1	27	104 » ¹	50 »	»
	Reckingen	»	51	»	»	22 »
	Rollingen	»	53	»	»	22 »
	Schoenfels	2	37	107 » ¹	75 »	»
Nommern.	Cruchten	3	48	94 » ¹	»	»
	Nommern	2	41	120 » ²	75 »	»
	Oberglabach	2	17	50 » ²	»	»
	Schrodweiler	»	27	»	»	»
Tuntingen.	Hollenfels	2	53	155 » ²	»	29 »
	Tuntingen	»	49	»	50 »	72 »
<i>Clervaux.</i>						
Asselborn.	Asselborn	1	106	420 » ¹	»	132 »
	Biwisch	1	16	62 » ¹	125 »	140 »
	Boxhorn	1	65	256 » ¹	50 »	61 »
	Rumlange	1	27	104 » ¹	100 »	69 »
	Sassel	1	15	58 » ¹	50 »	108 »
	Stockem	1	12	47 » ¹	75 »	108 »
Basbellain.	Basbellain	1	44	172 » ¹	»	46 »
	Hautbellain	1	42	164 » ¹	»	31 »
	Huldange	1	16	62 » ¹	75 »	110 »
	Troisvierges	1	134	532 » ¹	»	148 »
	Wilwerdange	1	59	232 » ¹	»	75 »
Boevange.	Boevange	1	41	160 » ¹	»	50 »
	Donnage	1	61	240 » ¹	»	87 »
	Hamiville	1	33	130 » ¹	25 »	80 »
	Lullange	1	24	94 » ¹	»	46 »
	Troine	1	49	192 » ¹	»	83 »
Clervaux.	Clervaux	2	90	266 » ¹	»	232 »
	Eselborn	1	25	98 » ¹	100 »	54 »
	Reiler	1	9	36 » ¹	»	60 »
	Urspelt	1	9	36 » ¹	125 »	102 »
	Weicherdange	2	46	134 » ¹	50 »	54 »
Consthum.	Consthum	2	35	101 » ²	»	»
	Holsthum	1	28	108 » ²	»	55 »
Hachiville.	Hachiville	2	74	218 » ²	50 »	»

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur la totalité du traitement.

1	2	3	4	5	6	
Heinerscheid.	Fischbach	1	25	88 » ¹	150 »	66
	Heinerscheid	2	72	212 » ²	»	86
	Hupperdange	2	42	122 » ¹	»	27
	Kalborn	1	14	54 » ¹	125 »	48
	Lieler	1	41	160 » ¹	50 »	55
Hosingen.	Bockholtz	1	47	66 » ¹	75 »	130
	Dorscheid	1	11	42 » ¹	50 »	138
	Hosingen	»	120	»	»	
	Neidhausen	1	14	54 » ¹	100 »	67
	Rodershausen	1	23	90 » ¹	100 »	71
	Untereisenbach	1	51	200 » ¹	»	115
	Wahlhausen	1	63	248 » ¹	75 »	100
Munshausen.	Drauffelt	1	24	94 » ¹	75 »	
	Marnach	3	69	134 » ¹	»	256
	Munshausen	2	36	104 » ²	50 »	47
	Röder	2	21	61 » ²	50 »	
	Siebenaler	1	17	66 » ¹	50 »	58
Weiswampach.	Beiler	1	37	144 » ¹	»	
	Binsfeld	1	56	220 » ¹	»	
	Holler	1	26	100 » ¹	50 »	
	Weiswampach	3	98	192 » ¹	»	48
<i>Diekirch.</i>						
Bastendorf.	Bastendorf	»	66	»	»	22
	Brandenbourg	1	76	300 » ¹	150 »	143
	Landscheid	2	29	85 » ¹	50 »	
Bettendorf.	Bettendorf	3	94	184 » ¹	50 »	82
	Gilsdorf	3	108	212 » ¹	»	139
	Mœstroff	2	43	125 » ¹	»	40
Bourscheid.	Bourscheid	2	61	180 » ¹	»	83
	Kehmen	1	42	164 » ¹	»	44
	Lipperscheid	1	18	70 » ¹	»	
	Michelau	1	52	204 » ¹	50 »	55
	Schlindermanderscheid . .	1	49	192 » ¹	60 »	106
	Welscheid	1	31	120 » ¹	50 »	31
Diekirch.	Diekirch	»	361	»	400 »	

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur la totalité du traitement.

1	2	3	4	5	6	7
Ermsdorf.	Eppeldorf	4	52	50 » ¹	50 »	93 »
	Ermsdorf	3	28	54 » ¹	»	52 »
	Stegen	»	28	»	»	»
Erpeldange.	Erpeldange	2	65	191 » ¹	50 »	87 »
	Ingeldorf	»	21	»	»	44 »
Ettelbruck.	Burden	»	14	»	»	160 »
	Ettelbruck	»	425	»	650 »	909 »
Feulen.	Feulen-bas	3	107	210 » ¹	50 »	99 »
	Feulen-haut	3	43	84 » ¹	50 »	»
Fouhren.	Bettel	»	22	»	100 »	»
	Fouhren	»	31	»	100 »	30 »
	Longsdorf	3	14	28 » ¹	50 »	49 »
Hoscheid.	Dickt	1	33	130 » ¹	125 »	»
	Hoscheid	2	90	266 » ¹	»	296 »
Medernach.	Medernach	»	110	»	»	60 »
Mertzig.	Mertzig-bas	3	126	248 » ¹	25 »	244 »
Putscheid.	Bivels	1	27	104 » ¹	100 »	64 »
	Gralingen	1	28	108 » ¹	100 »	36 »
	Merscheid	1	35	136 » ¹	»	»
	Nachtmanderscheid .	1	7	28 » ¹	75 »	53 »
	Stolzembourg	1	55	216 » ¹	50 »	104 »
	Weiler	1	16	62 » ¹	80 »	114 »
Reisdorf.	Bigelbach	»	19	»	»	60 »
	Hoesdorf	»	25	»	»	30 »
	Reisdorf	»	45	»	»	10 »
Schieren.	Schieren	»	141	»	»	72 »
Vianden.	Vianden	»	198	»	100 »	264 »
<i>Redange.</i>						
Arsdorf.	Arsdorf	3	84	164 » ¹	50 »	164 »
	Bilsdorf	3	20	40 » ²	50 »	57 »
Beckerich.	Beckerich	»	103	»	75 »	163 »
	Elvange	»	75	»	75 »	37 »
	Noerdange	»	21	»	75 »	»
	Oberpallen	3	38	74 » ²	75 »	»

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur les revenus communaux.

1	2	3	4	5	6	7
Betthorn.	Betthorn	3	106	208 » ¹	100 »	144 »
	Reimberg	»	47	»	»	48 »
Bigonville.	Bigonville	»	107	»	75 »	139 »
	Colpach-bas	3	18	36 » ²	50 »	»
Ell.	Ell	3	71	138 » ²	»	7 »
	Petit-Nobressart	3	19	36 » ²	50 »	30 »
	Roodt	»	27	»	75 »	47 »
Folschette.	Folschette	3	79	154 » ²	75 »	120 »
	Hostert	3	24	46 » ³	»	»
	Rambrouch	3	123	242 » ³	100 »	136 »
Grosbous.	Dellen	2	22	64 » ³	50 »	»
	Grosbous	»	58	»	»	79 »
Perlé.	Holtz	»	47	»	»	27 »
	Martelange-Rombach	2	12	36 » ³	»	»
	Perlé	»	77	»	75 »	128 »
	Wolwelange	2	38	110 » ²	75 »	22 »
Redange.	Lannen	2	28	82 » ³	50 »	60 »
	Nagem	2	33	97 » ³	100 »	»
	Niederpallen	4	34	34 » ²	100 »	45 »
	Ospern	3	63	122 » ²	75 »	86 »
	Redange	4	86	84 » ²	»	261 »
Sœul.	Calmus	»	13	»	»	61 »
	Sœul	»	65	»	»	60 »
	Schwebach	2	12	35 » ³	»	60 »
Useldange.	Everlange	4	59	57 » ²	50 »	55 »
	Rippweiler	3	20	40 » ³	50 »	30 »
	Schandel	3	25	48 » ³	50 »	»
	Useldange	4	70	68 » ³	150 »	71 »
Vichten.	Michelbuch	1	14	54 » ³	75 »	33 »
	Vichten	1	96	380 » ¹	50 »	194 »
Wahl.	Buschrodt	2	49	143 » ³	100 »	54 »
	Grevels	1	33	128 » ³	200 »	36 »
	Heispelt	1	10	39 » ³	100 »	43 »
	Kuborn	1	13	50 » ³	150 »	32 »
	Wahl	3	59	114 » ³	50 »	87 »

1) Imputable sur la totalité du traitement. — 2) Imputable sur les revenus communaux. — 3) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7
<i>Wiltz.</i>						
Alscheid.	Alscheid	1	7	28 » ¹	100 »	23 »
	Kautenbach	2	67	198 » ¹	100 »	58 »
	Mercols	1	10	38 » ¹	100 »	21 »
Boulaide.	Baschleiden	2	50	146 » ¹	»	»
	Boulaide	2	47	137 » ¹	50 »	»
	Surré	3	62	120 » ¹	»	30 »
Esch-sur-la-Sûre.	Esch-sur-la-Sûre	1	69	272 » ¹	75 »	112 »
Eschweiler.	Erpeldange	2	23	67 » ²	75 »	53 »
	Eschweiler	1	40	136 » ¹	75 »	27 »
	Knaphoscheid	1	29	114 » ¹	50 »	56 »
	Setscheid	2	18	52 » ¹	75 »	120 »
Gœsdorf.	Bockholtz	2	10	30 » ¹	75 »	122 »
	Buderscheid	1	14	54 » ¹	150 »	152 »
	Dahl	1	56	220 » ²	50 »	114 »
	Gœsdorf	2	42	122 » ²	75 »	»
	Nocher	1	39	152 » ²	50 »	51 »
Harlange.	Harlange	3	113	222 » ²	»	93 »
	Tarchamps	3	65	126 » ¹	»	114 »
Heiderscheid.	Eschdorf	2	111	330 » ¹	25 »	294 »
	Fond de Heiderscheid	1	29	112 » ¹	100 »	»
	Heiderscheid	3	67	130 » ²	75 »	129 »
	Merscheid	2	23	68 » ²	50 »	44 »
	Tadler	1	26	100 » ¹	75 »	63 »
Mecher.	Bavigne	1	62	244 » ¹	»	90 »
	Kaundorf	1	55	218 » ¹	100 »	168 »
	Lieffrange	1	18	70 » ¹	100 »	48 »
	Mecher	1	18	70 » ¹	75 »	82 »
Neunhausen.	Nothumb	1	27	104 » ¹	50 »	»
	Insenborn	1	52	204 » ¹	100 »	198 »
	Neunhausen	1	11	42 » ¹	75 »	72 »
Oberwampach.	Allerborn	1	6	24 » ¹	75 »	26 »
	Brachtenbach	1	39	152 » ¹	75 »	»
	Derenbach	1	18	70 » ¹	100 »	76 »
	Niederwampach	1	43	168 » ¹	75 »	11 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur la totalité du traitement.

1	2	3	4	5	6	7
Oberwampach (suite).	Oberwampach . . .	1	51	200 » ¹	50 »	47 »
Wiltz.	Wiltz	»	541	»	300 »	2144 »
Wilwerwiltz.	Enscherange . . .	2	62	182 » ¹	50 »	81 »
	Lellingen	2	34	98 » ¹	»	»
	Pintsch	1	35	136 » ¹	50 »	70 »
	Wilwerwiltz . . .	2	32	94 » ¹	50 »	»
	Winseler.	Berlé	2	16	48 » ¹	75 »
	Doncols	2	42	122 » ¹	50 »	»
	Grummelscheid . .	1	25	98 » ¹	75 »	»
	Nœrtrange	3	41	80 » ¹	75 »	4 »
	Winsler	3	21	40 » ¹	50 »	43 »
<i>Echternach.</i>						
Beaufort.	Beaufort	2	176	524 » ²	50 »	172 »
	Dillingen	»	20	»	50 »	45 »
Bech.	Bech	4	54	52 » ²	»	82 »
	Hemstal	4	35	34 » ²	50 »	37 »
	Hersberg	1	34	134 » ²	75 »	30 »
	Rippig	2	16	47 » ²	75 »	30 »
Berdorf.	Berdorf	»	123	»	»	30 »
Consdorf.	Breidweiler	»	27	»	»	18 »
	Consdorf	»	137	»	»	195 »
	Scheidgen	»	44	»	»	23 »
Echternach.	Echternach	»	436	»	»	1541 »
Mompach.	Born	2	31	91 » ²	75 »	19 »
	Herborn	»	27	»	»	»
	Möersdorf	2	48	140 » ²	75 »	33 »
	Mompach	»	16	»	50 »	30 »
Rosport.	Dickweiler	»	23	»	»	»
	Girst	1	16	64 » ¹	100 »	45 »
	Hinckel	»	28	»	50 »	30 »
	Osweiler	»	73	»	»	112 »
	Rosport	»	79	»	»	112 »
	Steinheim	»	25	»	»	»
Waldbillig.	Christnach	2	52	154 » ¹	150 »	112 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur la totalité du traitement.

1	2	3	4	5	6	7
Waldbillig (suite).	Haller	1	40	158 » ¹	75 »	50 »
	Waldbillig	1	71	282 » ¹	100 »	114 »
<i>Grevenmacher.</i>						
Betzdorf.	Berg.	»	22	»	»	30 »
	Betzdorf	»	24	»	»	»
	Mensdorf	»	114	»	»	139 »
	Olingen.	»	39	»	»	15 »
	Roodt	3	38	75 » ²	100 »	36 »
Biwer.	Biwer	»	60	»	»	112 »
	Boudeler	3	35	70 » ³	200 »	30 »
	Wecker.	»	10	»	»	34 »
Flaxweiler.	Beyren	1	68	270 » ¹	150 »	37 »
	Flaxweiler	»	65	»	»	86 »
	Gostingen	3	70	138 » ²	125 »	92 »
	Niederdonven.	3	39	77 » ²	150 »	»
	Oberdonven	»	14	»	»	30 »
Grevenmacher.	Grevenmacher	»	250	»	»	254 »
Junglinster.	Alllinster	1	19	75 » ²	150 »	48 »
	Bourglinster	1	84	334 » ²	150 »	112 »
	Eisembourg	»	25	»	»	»
	Godbrange.	1	45	178 » ³	50 »	80 »
	Graulinster	1	12	47 » ²	200 »	52 »
	Imbringen.	1	16	63 » ⁴	50 »	47 »
	Junglinster	2	108	321 » ⁴	150 »	231 »
Manternach.	Berbourg	3	92	183 » ⁴	75 »	81 »
	Lellig	»	24	»	50 »	»
	Manternach	»	40	»	»	15 »
	Munscheker	4	13	13 » ¹	75 »	30 »
Mertert.	Mertert.	»	104	»	»	60 »
	Wasserbillig	»	96	»	150 »	165 »
Rodenbourg.	Beidweiler.	»	30	»	»	»
	Eschweiler.	»	19	»	»	»
	Gonderange	1	58	230 » ²	75 »	56 »
	Rodenbourg	»	28	»	»	»

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Imputable sur la totalité du traitement. — 3) Imputable sur les revenus communaux. — 4) Deux tiers sur les revenus communaux et un tiers sur les frais des élèves.

1	2	3	4	5	6	7
Wormeldange.	Abn.	»	35	»	»	»
	Ehnen	4	70	70 » ¹	100 »	52 »
	Machthum	2	57	170 » ¹	»	54 »
	Oberwormeldange	»	42	»	50 »	20 »
	Wormeldange	»	92	»	»	52 »
<i>Remich.</i>						
Bous.	Bous.	»	73	»	100 »	75 »
	Erpeldange	3	69	136 » ²	»	27 »
	Rolling-Assel.	3	44	88 » ²	»	10 »
Burmerange.	Burmerange	2	35	103 » ¹	75 »	44 »
	Elvange	4	32	32 » ¹	»	30 »
	Emerange	1	7	28 » ¹	150 »	48 »
Dalheim.	Dalheim	»	136	»	50 »	132 »
	Filsdorf	»	39	»	»	»
	Welfrange	»	24	»	»	»
Lenningen.	Canach	»	138	»	»	73 »
	Lenningen	»	62	»	50 »	52 »
Mondorf-les-Bains.	Altwies	2	40	118 » ³	»	42 »
	Ellingen	2	35	103 » ³	»	30 »
	Mondorf-les-Bains	2	45	133 » ³	100 »	82 »
Remerschen.	Remerschen	»	82	»	»	54 »
	Schengen	»	48	»	»	29 »
	Wintrange	»	36	»	»	»
Remich.	Remich.	»	251	»	»	159 »
Stadbredimus.	Greiveldange	4	59	57 » ⁴	150 »	73 »
	Stadbredimus	»	78	»	100 »	59 »
Waldbredimus.	Trintang	4	38	39 » ²	75 »	67 »
	Waldbredimus	1	30	120 » ²	125 »	19 »
Wellenstein.	Bech-Kleinmacher	3	92	182 » ¹	»	77 »
	Schwebsingen	3	44	86 » ²	»	3 »
	Wellenstein	3	77	153 » ⁵	100 »	47 »

1) Imputable sur les revenus communaux. — 2) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 3) Imputable sur la totalité du traitement. — 4) Imputable un tiers sur les revenus communaux et deux tiers sur les frais incombant aux parents des élèves. — 5) Imputable deux tiers sur les revenus communaux et un tiers sur les frais incombant aux parents des élèves.

*Avis. — Élection pour la Chambre
des députés.*

Les bureaux du collège électoral du canton de Wiltz, qui se réunira au chef-lieu du canton le 22 de ce mois, à l'effet de procéder à la nomination d'un député en remplacement de M. Faber-Knepper, ont été composés par la voie du sort, en conformité de l'art. 62 de la loi du 28 mai 1879, comme suit :

Bureau principal: président: M. J.-P. Speyer, juge de paix; scrutateurs: MM. H. Greisch, bourgmestre à Esch s/S., Laur.-Jos. Schwitter, échevin à Esch s/S., N. Schlessler, conseiller communal à Boulaide, et H. Loutsch, conseiller communal à Bavigne; scrutateurs suppléants: MM. J.-M. Fuhrman, échevin à Boulaide, M. Lucas, conseiller communal à Harlange, G. Feyder, échevin à Esch s/S., et N. Meyers, conseiller communal à Boulaide; secrétaire: M. N. Capus, greffier de la justice de paix à Wiltz.

Deuxième section: président: M. Eug. Simon, jnge suppléant à Wiltz; scrutateurs: MM. N. Meisch, conseiller communal à Pintsch, J.-P. Reiser, conseiller communal à Esch s/S., Const. Reding, conseiller communal à Boulaide, et J. Schröder, échevin à Kaundorf; scrutateurs suppléants: MM. M. Thillen, conseiller communal à Buderscheid, P. Meres, conseiller communal à Enscherange, N. Hallinger, conseiller communal à Wiltz, et J. Winkin, échevin à Oberwampach; secrétaire: M. J. Bauler, secrétaire communal à Wiltz.

Ce présent avis est publié selon le prescrit du § 7 de l'art. 62 de la loi électorale du 28 mai 1879.

Luxembourg, le 13 juin 1882.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.*

**Bekanntmachung. — Wahlen zur Deputirten-
Kammer.**

Die Bureau des Wahlcollegiums des Cantons Wiltz, welches sich am 22. dieses Monats im Hauptorte des Cantons versammelt, um zur Ernennung eines Abgeordneten in Ersetzung des Hrn. Faber-Knepper zu schreiten, ist durch das Loos in Gemäßheit des Art. 62 des Gesetzes vom 28. Mai 1879 zusammengesetzt, wie folgt:

Hauptbureau: Präsident: Hr. J. P. Speyer, Friedensrichter; Scrutatoren: die H. H. Greisch, Bürgermeister zu Esch a/S., Vor. Jos. Schötter, Schöffe zu Esch a/S., N. Schlessler, Gemeinderath zu Hauschleiden, und H. Loutsch, Gemeinderath zu Böwen; stellvertretende Scrutatoren: die H. J. M. Fuhrmann, Schöffe zu Hauschleiden, M. Lucas, Gemeinderath zu Harlingen, Wilh. Feyder, Schöffe zu Esch a/S., und Nik. Meyers, Gemeinderath zu Hauschleiden; Secretär: Hr. N. Capus, Greffier des Friedensgerichts zu Wiltz.

Zweite Section: Präsident: Hr. Eug. Simon, stellvertretender Richter zu Wiltz; Scrutatoren: die H. N. Meisch, Gemeinderath zu Pintsch, J. P. Reiser, Gemeinderath zu Esch a/S., Const. Reding, Gemeinderath zu Hauschleiden, und Joh. Schröder, Schöffe zu Kaundorf; stellvertretende Scrutatoren: die H. M. Thillen, Gemeinderath zu Buderscheid, P. Meres, Gemeinderath zu Enscheringen, N. Hallinger, Gemeinderath zu Wiltz, und J. Winkin, Schöffe zu Oberwampach; Secretär: Hr. J. Bauler, Gemeindefecretär zu Wiltz.

Gegenwärtige Bekanntmachung geschieht gemäß § 7 des Art. 62 des Wahlgesetzes vom 28. Mai 1879.

Luxemburg den 13. Juni 1882.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.*

Avis. — Postes.

Les administrations postales de la République du Paraguay et de la République Dominicaine admettront à l'avenir l'échange international des cartes postales avec réponse payée.

Luxembourg, le 6 juin 1882.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Avis. — Notariat.

Conformément à l'art. 69 de l'ordonnance royale grand-ducale du 3 octobre 1841 sur le notariat, M. Arnold Schaack, notaire à Wiltz, ci-devant à Vianden, a désigné le notaire Michel-Auguste Witry de Vianden, comme dépositaire définitif de ses minutes.

Luxembourg, le 10 juin 1882.

Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Avis. — Assurances.

Dans le courant du mois de mai écoulé, les personnes ci-après ont été agréées comme agents d'assurances :

N°	Noms et domicile des agents.	Qualité.	Nom de la Compagnie d'assurances.	Date de l'agrément.
1	Michel Hilger, cafetier à Luxembourg,	agent	Progrès National (incendie)	13 mai 1882.
2	J. Ludig, secrétaire communal à Kayl,	id.	The Gresham (vie)	15 id.
3	M.-M. Goergen, comptable à Echternach,	id.	La Confiance (vie et accidents)	25 id.
4	Michel Hilger, cafetier à Luxembourg,	id.	id. id.	31 id.

Luxembourg, le 1^{er} juin 1882.

Pour le Directeur général des finances :
Le Conseiller de Gouvernement,
M. MULLENDORFF.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Die Postverwaltungen der Republiken Paraguay und San-Domingo werden künftighin den internationalen Austausch von Postkarten mit bezahlter Rückantwort zulassen.

Luxemburg den 6. Juni 1882.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. R ö b e.

Bekanntmachung. — Notariat.

In Gemäßheit des Art. 69 der Königl.-Großh. Verordnung vom 3. October 1841 über das Notariat, hat Hr. Arnold S c h a a c k, Notar zu Wiltz, vormalig zu Vianden, den Notar Michel August Witry von Vianden zum definitiven Depositär seiner Urkunden bezeichnet.

Luxemburg den 10. Juni 1882.

Der General-Director der Justiz,
Paul E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Nachbezeichnete Personen sind im vergangenen Monat Mai als Versicherungs-Agenten bestätigt worden :

Luxemburg den 1. Juni 1882.

Für den General-Director der Finanzen :
Der Regierungsrath,
M. Mülleodorff.